

ISSN: 2954-7245

# CARTAGO

Letras y Patrimonio



REVISTA SOBRE EL PATRIMONIO CULTURAL DE CARTAGO, VALLE DEL CAUCA - NÚMERO 2 / SEPTIEMBRE 2022



Portada: Rompiendo las cadenas- Forjando Esperanza

Fotografía: Bryant Stiven Salazar (Cuarto Digital)

Modelo: Rosa Sinisterra ( Fund. Alma de mujer salvaje)

Montaje: Paulo César Henao

Esta revista es el resultado del interés y motivación ciudadana por garantizar la necesaria continuidad del proyecto Cartago, Letras y Patrimonio, el cual es valorado positivamente por la comunidad cartagüeña

**Comité editorial:**

Andrés Felipe Becerra G.

Nini Jhohanna Becerra G.

Jhonny Olivier Montaña

Paulo César Henao

**Ilustradores:**

Jherly Montes Muñoz

Nicolás Zuluaga

Víctor Andrés Noreña

Paulo César Henao

La revista Cartago, Letras y Patrimonio no se hace responsable de las opiniones expresadas por los autores en sus artículos aquí publicados

**Contactos:**

Telf: 320 770 49 75- 301 560 9059

E mail: [cartagoletrasypatrimonio@gmail.com](mailto:cartagoletrasypatrimonio@gmail.com)

[forjandoesperanza@hotmail.com](mailto:forjandoesperanza@hotmail.com)

Facebook: Fundación Forjando Esperanza

Sitio web: [www.forjandoesperanza.org](http://www.forjandoesperanza.org)

Editada, impresa y publicada en Cartago en el mes de septiembre de 2022. Primera edición  
ISSN: 2954-7245



# CONTENIDO

## Contenido

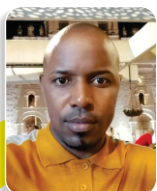
### PÁGINA

2



**Editorial:**  
**Forjando Esperanza**  
Andrés Felipe Becerra González

5



**¿Dónde están los negros en Cartago?**  
Cristian Mauricio Cartagena

7



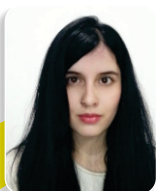
**Con el corazón entre dos mundos**  
Luisa M. Ortiz

9



**Cultura, trama y urdimbre: Consejo municipal de cultura**  
Juan Carlos García

11



**El club de los no lectores**  
Laura Isabel Mármol

### PÁGINA

13



**El patrimonio cultural como fuente de desarrollo económico y social**  
Natalia Monsalve

15



**CRAI: Sueños hechos realidad por un mundo mejor**  
Rossi Birt

17



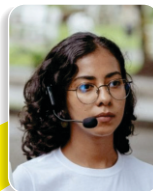
**Nacor. Los nombres originales, una apertura decolonial hacia la memoria ancestral**  
Jorge Ronderos Valderrama

19



**“Soy un mensajero de palabras, formas y sentires”**  
Irina Julia Rossi

21



**Cartago ciudad museo. Innovando la historia**  
Katherine Ramirez Brand

# EDITORIAL

## Editorial

**Andrés Felipe Becerra González**

**Antropólogo - Magíster en Culturas y Drogas**

**Director Cartago, Letras y Patrimonio**

### Forjando Esperanza

El proyecto Cartago, Letras y Patrimonio (CLyP) tiene como principal objetivo la gestión, protección y salvaguardia del patrimonio cultural de Cartago, la región del norte del Valle del Cauca y el eje cafetero. Partimos del propósito central de esta iniciativa de apropiación social del patrimonio para resaltar algo que para algunos es evidente, mientras que otros lo desconocen o no les interesa: el proyecto en sí mismo es un acto político. Sí, pero tranquilos, no sientan repudio o se incomoden por este concepto como aquellos que dicen que no quieren nada que esté relacionado con la política, porque todos los que la practican son mentirosos y corruptos. Es preciso recordar, retomando a Paulo Freire<sup>1</sup> (1978), que las personas y organizaciones que trabajamos con comunidades o grupos sociales hacemos política promoviendo procesos de educación formal o no formal (artísticos y/o culturales, entre otros), no podemos ocultarlo ni sentir vergüenza pues no obedece en nuestro caso a lógicas tradicionales que la ciudadanía rechaza. Educar es un acto netamente político en palabras del gran pedagogo brasileiro, como lo hemos venido realizando de manera independiente en varios proyectos desde la Fundación Forjando Esperanza durante 18 años.

Sin duda nuestro país evidencia un momento histórico, un despertar social lleno de ilusión y esperanza, donde el pueblo en su mayoría aclama por unas necesarias reformas que conlleven a alcanzar una sociedad más justa y con mayores oportunidades para los menos favorecidos, y esto lo podemos evidenciar a partir de diversas lecturas y análisis del patrimonio cultural de Cartago y la región, escuchando las voces de los autores, algunas de ellas silenciadas y pertenecientes a esos grupos poblacionales que Eduardo Galeano<sup>2</sup> (2008)

<sup>1</sup> Paulo Freire: "La educación es siempre un quehacer político". Ver en : [https://elpais.com/diario/1978/05/20/sociedad/264463223\\_850215.html](https://elpais.com/diario/1978/05/20/sociedad/264463223_850215.html)

<sup>2</sup> Los nadies: Eduardo Galeano. Ver en : <https://www.youtube.com/watch?v=42UOzX3Pv7c>



denomina como los vencidos, "*los nadies*", esa cara de la moneda poco conocida, contraria a la de valor, es decir la de los vencedores, quienes siendo parte de las élites políticas del país han definido como patrimonio cultural gran parte de aquellos símbolos que configuraron el Estado-Nación colombiano desde el siglo XIX.

En ese sentido, creo que pocas personas discuten la importancia de la casa del Virrey<sup>3</sup> de Cartago, entendida como una joya arquitectónica de la colonia española en Colombia. Además de su majestuosidad y su valor histórico y cultural que se incrementa con el paso del tiempo, también fue un sitio donde habitaron y se comercializaron personas afrodescendientes esclavizadas, el horror y la crueldad existió allí, ¿lo sabías? Cabe preguntarnos entonces, ¿será qué un afrocolombiano, raizal o palenquero que reconoce su origen e identidad verá la casa Monumento Nacional con los ojos de un desprevenido turista ávido por explorar su arquitectura, rincones y muebles; con ganas de hacerse una buena foto del recuerdo?, o a lo mejor, ¿pensará y sentirá el dolor y la ilusión de libertad de sus ancestros al cruzar la puerta de entrada?

Fue así, ese "senti pensamiento"<sup>4</sup> poco conocido inspiró la portada de la presente revista, que evidencia las dinámicas de transformación de la sociedad colombiana actual. Hoy Francia Márquez Mina es vicepresidenta de la República de Colombia, siendo una mujer negra, campesina, minera, humilde y lideresa social alcanza los más altos escenarios de

<sup>3</sup> Construida a finales del siglo XVIII por Sebastián de Marisancena, juez poblador cartagüño, al parecer para Juan Manuel de Zapeleta, Virrey de la Nueva Granada (1789-1797), quien curiosamente nunca la habitó, es más, no conoció el inmueble edificado a su honor.

<sup>4</sup> Concepto promovido por el sociólogo colombiano Orlando Fals Borda. Ver en: <https://www.youtube.com/watch?v=mGay6Pw4qA#dialog>





(Foto: Bryant Salazar)



(Foto: Bryant Salazar)

representación política de nuestro país. Ella de manera reiterada recuerda en sus discursos su pasado: a sus ancestros y ancestras, una especie de ritual que va más allá de lo lingüístico, como evocando la necesaria resistencia y valor para romper las cadenas aún vigentes.

Los cambios también los podemos evidenciar en nuestro país en corrientes académicas y populares que promueven una decolonización del saber occidental, eurocentrista, resaltando la importancia de lo nativo, lo originario, volviendo a utilizar los nombres tradicionales empleados por las extintas o vigentes comunidades indígenas y afros para referirse a ríos, lugares, montañas, volcanes, flora y fauna, que trasciende una palabra o lengua, es un encuentro con raíces profundas, como aquellas que tenemos con el río Tatayamba (La Vieja); además de un reconocimiento y relación con lo que es considerado un campo del Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI), por ejemplo, *las lenguas, lenguajes y tradición oral*.

Sabemos que en una nación como la nuestra, marcada por la violencia, hay muchos temores y obstáculos que impiden la efectiva participación ciudadana, sin embargo, esta es fundamental (independientemente del campo o sector) para contribuir a lograr el país que anhelamos, al ser veedores pero también como fuerzas vivas propositivas; en esta ocasión a

través del fortalecimiento de instancias como los Consejos Municipales, Distritales y Departamentales de Cultura, en muchos casos desconocidos por los mismos artistas, gestores y portadores de tradiciones, como por autoridades administrativas y funcionarios públicos; razón por la cual les compartimos en el presente número un artículo informativo al respecto.

Sin duda para alcanzar los objetivos propuestos en CLyP resaltamos el papel fundamental de la academia y las investigaciones multidisciplinarias contextualizadas desde lo local y regional. Con relación a ello, le apostamos al maravilloso hábito de la lectura y escritura desplazado hoy por las también importantes tecnologías: las redes sociales y contenidos audiovisuales<sup>5</sup>. En ese sentido continuamos con nuestro sueño: la presente revista; es decir, leer, escribir, comunicarnos, construir a partir del lenguaje y las acciones.

En nuestro proyecto destacamos esos elementos que configuran nuestra rica y diversa identidad, y la gran variedad de talentosos artistas en diferentes géneros, por eso se retoman reflexiones nostálgicas de la mujer emigrante cartagüña en algún lugar del mundo

<sup>5</sup> Cartago, Letras y Patrimonio Revista No.2 Ver en: Youtube <https://www.youtube.com/watch?v=y1VwFYvJom>

añorando regresar y recorrer las calles de su pueblo, sentarse en el parque de Bolívar a degustar un buen café. Nosotros amamos nuestra tierra y no tenemos que irnos del pueblo ni del país para darnos cuenta lo que acá tenemos.

De igual forma enfatizamos en la importancia de establecer acuerdos, alianzas, pactos con personas y/u organizaciones públicas y privadas; tejer redes solidarias, empáticas; construir conjuntamente es muy importante y bello; visibilizar procesos exitosos de gestión social artística y cultural, aprender de los demás; unir nuestras manos como en el poema de Gonzalo Arango<sup>6</sup>. En ese sentido un agradecimiento especial por su entusiasmo y compromiso a cada uno de los autores de los artículos, al equipo de trabajo de CLyP, a Papeles Nacionales S.A, a Oz Foundation y a la alcaldía de Cartago por su

apoyo con el que se hizo posible la presente revista. No es fácil trabajar sin los recursos económicos y humanos suficientes, allí tuvimos algunas dificultades, sin embargo, lo sacamos adelante y continuamos gestionado para próximas iniciativas.

Finalmente consideramos que el arte y la cultura en sus diferentes expresiones y escenarios posibilitan espacios democráticos: encuentros diversos, incluyentes y de comunicación a muchas voces que facilitan de manera didáctica cohabitar en la diferencia. En nuestro país la soñada **Paz Total** deberá ir necesariamente con el fortalecimiento integral del sector cultural, como eje transversal de la construcción de Paz territorial.

Por nuestra parte continuaremos Forjando Esperanza....



(Unidos - Ilustración: Nicolás Zuluaga )



(Cambio - Ilustración: Paulo César Henao)

<sup>6</sup> Una mano más una mano  
no son dos manos  
son manos unidas  
Une tu mano  
a nuestras manos  
para que el mundo no esté  
en pocas manos  
sino  
en todas las manos" ( Gonzalo Arango - Providencia, 1972)



## ¿Donde están los negros en Cartago?

**Cristian M. Cartagena**  
Licenciado en Español y Literatura

**“Para mi querido amigo Gustavo... unas respuestas a la pregunta que retumbó en mi cabeza”**

Estamos en las casas de los hacendados, reflejados en el rostro de las mujeres que aún en estos tiempos siguen relegadas a la servidumbre con salarios paupérrimos. En las periferias, sin oportunidades, viviendo en hacinamiento y engrosando los cordones de miseria de la ciudad. En los ritmos, en las canciones con las que cantas y bailas. En los instrumentos que tocas y en todo aquello que tiene impregnado nuestro saber popular. Permanecemos a la sombra, caminando como locos en la línea de quienes nos mueven los hilos para manejanos como marionetas. Ciegos, ante lo que podemos alcanzar. Sordos, porque no escuchamos tan siquiera la voz fulgurante de nuestros ancestros, y mudos porque incluso nuestra voz ya no es nuestra, y en nuestra boca solo se pronuncian las palabras de ellos; de los otros.

¿Dónde estamos? Esta es una pregunta que a simple vista puede catalogarse como sencilla, pero que sin lugar a dudas, su respuesta está atiborrada de contenidos. Estamos en las estadísticas de un censo que fríamente da por sentado que en nuestro municipio somos tan solo un 5%, pero quien escribe cree que con el tiempo somos más. Me refiero a cantidad, porque es innegable que en Cartago la población de piel negra ha crecido sustancialmente. Es evidente que aunque hoy son muchos los de piel negra, también han aumentado las máscaras blancas.

Nos hallamos en la calle peatonal, dentro del conservatorio Pedro Morales Pino, allí donde nuestra historia ha sido borrada, pero donde al mismo tiempo las paredes, las piedras e incluso las puertas de madera hablan,

contando los vejámenes deshumanizantes propios de la nefasta época de la esclavitud.

¿Dónde estamos?, enclaustrados en un sistema educativo que solo replica la voz punzante, beligerante, inhumana e intransigente del amo. Que no tiene en cuenta nuestros saberes populares, que invisibiliza nuestros héroes y por ende, no reconoce ninguno de nuestros aportes a la construcción de país.

Permanecemos en la belleza de nuestras mujeres, en la magia de sus peinados los cuales astutamente describían rutas de libertad, en el sabor culinario de sus manos, en la manera en que bailan al compás de las nuevas y viejas melodías. En las letras de Manuel Zapata Olivella, Arnoldo Palacios, Miguel A. Caicedo, Roberto Burgos Cantor, Candelario Obeso y todos los escritos que le dieron voz a la diáspora africana. También vivimos en el deseo de superación que día a día exponen nuestros jóvenes, en la resistencia y búsqueda de dignidad de nuestros viejos, que con tesón tratan de abrirse campo en una sociedad excluyente, que tiene en su imaginario la absurda creencia de que nuestra historia empezó a partir de las cadenas.



(Ancestra - Ilustración: Jherly Muñoz)

Entiendo la pregunta. Tú no puedes vernos, quizás porque aún no has podido despojarte de esa herencia colonial que te hace ser ciego ante nuestra presencia. Pero nosotros estamos ahí, siempre hemos estado presentes. Estuvimos en los pasos que descalzo dio Juan Daza, un líder comunal afro de mitad del siglo XX en Cartago, que gracias a su gestión logró la construcción de una escuela que hoy lleva su nombre. Estuvimos en todos los intentos que hizo Oscar Figueroa con sudor y lágrimas para escalar la cima y ser campeón olímpico. ¿No pudiste vernos? Bueno, te entiendo. En nuestra sociedad es común que se escuche con mayor fuerza la voz del opresor que aquella del que se cree está vencido. Pero hemos estado aquí siempre, presentes, sin claudicar, luchando, aunque muchos prefieran creer que somos invisibles. Pero al cegar sus ojos, no pueden evitar escuchar la voz de trueno de Rosmira Ibagüen, una matrona de aquellas, que a punta de alabaos, aguabajo y currulaos, cuenta nuestra historia de tristezas y alegrías.



(Retrato Juan Daza. Líder comunal cartagüense de la década de los 70 - Foto: CLyP)

Quizás a ti no te diga nada el nombre de María Lucumí Castillo, una mujer negra cuya familia vivía en la mítica calle cuarta y quien a punta de fritanga y valores levantó a sus hijos; que digo hijos, levantó a un puñado de deportistas que le dieron a nuestro municipio alegrías y también hicieron posible el primer club de levantamiento de pesas que tuvimos. Este dato no es menor porque de allí surgieron glorias como Oscar Figueroa y Edwin Orlando Roa Mosquera; Carmenza Delgado su hija, quien acompañada de su familia, enfrentó con fiereza a la clase dirigente deportiva de la época, que con mezquindades no lograba entender como una mujer, sí, una mujer negra, podía otorgarle títulos y reconocimientos deportivos a este municipio. Su hermana Damaris Delgado, es en la actualidad una de las mejores entrenadoras de halterofilia o levantamiento de pesas como muchos lo conocen, pero por esas cosas del destino y uno que otro asomo de estigmatización debió trasladar sus conocimientos a otro lugar, concretamente a la ciudad de Yumbo, donde reside desde hace un tiempo. Pero de esa dinastía nos queda Mauricio Castillo, quien en la actualidad es entrenador de levantamiento de pesas de Cartago. Y adivina, esta disciplina sigue rescatando jóvenes de los muchos flagelos que tenemos como sociedad, llenándonos de títulos y reconocimientos del orden nacional y mundial, como los alcanzados recientemente por los hermanos Jhonatan y Valeria Rivas Mosquera.

Aquí estamos mi querido amigo, conscientes de nuestra historia y en pie de lucha. Continuando con el recorrido que una vez empezaron nuestros ancestros, ese que lleva ciento y tantos años, y que recorreremos “hasta que la dignidad sea una costumbre”.



## Con el corazón entre dos mundos

**Luisa María Ortiz**

Psicóloga, activista política y ambiental

Respiro profundo y me acomodo en el escritorio como a quien le encomiendan una tarea importantísima. Mirando a través de la ventana con vista a uno de los puertos más importantes del mundo: Rotterdam, Holanda, así comienzo a escribir. Trato de ajustar la silla, las nalgas fruncidas de emoción al entender el reto buscan confort. Me paso las manos por las orejas calientes mientras pienso que para hablar del patrimonio cultural en Cartago, es menester entender de arte y tejido. Pónganse cómodos amigos, que esto requiere de la explicación del contexto para ser entendido, ¡partiendo de que eso de vivir entre dos mundos no es fácil!

Para mí describir a Cartago es hablar de ensueños y amores; de una comunidad que día a día teje con hilo su patrimonio cultural. Es un pueblo donde las artes engendran cultura, donde el colectivo femenino que también habita en el hombre de la región se pronuncia con un clamor maravillosamente colorido y de muchos matices. Así y a través de la riqueza de su heterogeneidad, surgen los más bellos momentos que pintan escenarios de inclusión y diversidad. Esto es lo que yo llamo patrimonio cultural, y Cartago es conocido por ser una “cuna de artistas”.

Describir características que nos lleven a entender este patrimonio es particularmente especial, pues en general Colombia es un paraíso de variedad cultural. Y es que nuestro país por su posición geográfica se posiciona como el segundo más biodiverso del mundo después de Brasil. Ojo, allí se concentran los focos del mundo para proyecciones de todo tipo... suelo rico y diverso, fauna y flora sin igual. Por lo tanto y luego de hacerse el juego lógico matemático en la cabeza, el resultado solo puede ser uno: hombres y mujeres que destellan diversidad.

Observar dicha cualidad es reconocer que vivir en Colombia también trae consigo la maldición y condena de quienes habitan el paraíso. Esto se resume en el acto innato de nacer y vivir en un lugar de suelos fértiles que “no nos obliga de manera urgente” a la planeación, y nos lanza sin piedad al descaro del derroche. Allí no existe el invierno que congela los cultivos; no duerme la naturaleza; las montañas parecen estar en una fiesta continua con el sol. Y entonces surge de la nada y del todo, el olvido y el



desagradecimiento ante lo que se tiene. Nos invade la costumbre, la misma de aquel que vive en frente de la playa y no disfruta más el mar. ¡Deberían irse fuera del país tod@s, por lo menos un par de años para que así pudieran apreciar al ver la foto desde afuera!

Pensar en el patrimonio cultural de los cartagüesños es ir más allá de las emblemáticas edificaciones, como lo son la casa del Virrey y la catedral, que se rumora es una copia de la basílica de San Pedro en Roma<sup>1</sup>; es ir mas allá de la piedra y el asfalto.

Patrimonio es saber la dicha de un mercado limpio y en buena parte orgánico, abierto todos los días, ¡la tan anhelada galería! En los países del primer mundo eso es un lujo y solo acontece una vez o dos a la semana, con unos precios que escandalizan los bolsillos. Una vez encontré una guanábana de tamaño modesto, y su dueño trató de venderme la maltratada fruta venida quién sabe de donde por “tan solo” 75 euros. Eso resulta un insulto cuando vienes de un país donde las frutas hacen caminos de desechos por el desperdicio de la abundancia. También he encontrado chontaduros ya viejos con miel por 10 euros; en general en la temporada de invierno se reduce la oferta. Tan solo voy a mencionar lo que sentí en Milán, Italia, cuando encontré un grupo de colombianos vendiendo granadillas a 7 euros la unidad, en uno de los eventos más controversiales en el gremio de la alimentación futurista de los últimos años: *Expo Food*. Sí

<sup>1</sup> La cúpula sí es inspirada en la basílica papal, pero la torre es semejante a la que se encuentra en la “Basílica de Nuestra Señora del Rosario” de Pompeya, Italia.

señores, ¿ya les comenzó a burbujear la consciencia por lo que se posee, o aún no?<sup>2</sup>

De igual forma hacen parte del patrimonio cultural cartagüño ciertas costumbres como lo es el caminar de día por el parque Bolívar, y ver algunos ancianos que ya cansados con los años se aglomeran en las bancas para tomar café. Allí los viejos se sientan horas para hablar de política, juegos y mujeres. Sí, en este parque que huele a viejo y a café en el día, y a tertulias de gente “cool” y a más café en las noches. En las tardes de brisa fresca algunos osos perezosos y sin miedo descienden de los árboles con una lentitud que se contagia entre quienes les observan... el tiempo pareciera detenerse en este lugar de embrujos.

Querer hablar del patrimonio cultural de la región es recordar muchas personas, pero a mí me cuesta nombrarlas, y es que podría hacer un libro para poder citarlas a todas, sin embargo, en esta ocasión debo mencionar a quién considero una maestra y guía en el ejercicio de tejer sin hilos: Luisa Llano, terapeuta ocupacional. Ella, quien con su experticia, dulzura, conocimiento y buena metodología ha venido alimentando y fortaleciendo los diversos procesos educativos que arrojan como resultado potenciar el talento humano. Es que el patrimonio cultural no nace de la nada, es también el resultado de muchos esfuerzos individuales y colectivos. Para mi Luisa es y ha sido la madre de muchos procesos de los que hace parte y ni se da por enterada.<sup>3</sup>

Buscando la valiosa opinión de mis amigos, les leo este artículo en voz alta:

ZE (músico español): ¿Pero de qué carajos hablas Luisa?, ¿colectivo femenino que también habita en los hombres?

Wolfgang (ingeniero digital): Parece que estas describiendo aquí el lugar más bello del mundo, y mira que vivo en los Alpes de Viena. Cuéntame, ¿cómo se alimenta esta gente?, ¿se enojan también?

2

Y es que hacerse consciente de nuestra riqueza natural en Colombia, no es una cosa necesariamente buena, es más bien dolorosa y angustiante, pues termina una enterándose, que Colombia hoy por hoy es un botín que grandes potencias mundiales anhelan, donde el concepto de colonización nunca se fue, cambió.

3

i No olvidar la capacidad de sorprenderse como los niños (enfatisa Luisa en sus discursos)... niños grandes que juegan a ser grandes! Bájate, sácate los zapatos y vamos a mojarnos con el agua y a pintarnos la cara de colores para que entiendas la danza del infante. Solo así surge la creatividad.

Anja (activista ambiental holandesa): ¿Luisa cuándo vamos a Cartago?, ¿ese lugar de verdad existe?, ¿qué es mazamorra? Yo también me quiero quitar los zapatos y bailar en las montañas... ¿estás segura que no son brujos?

Con orgullo he levantado muchas veces la voz en mesas de diálogos a nivel internacional, y en entidades públicas diplomáticas. Defiendo con celo lo que somos como nación, lo que soy como parte de muchos colectivos, lo que emana de nuestro suelo maravilloso.

Según la Unesco el patrimonio es el legado cultural que recibimos del pasado, que vivimos en el presente y que transmitiremos a las generaciones futuras. Entonces como no preguntarse al igual que Ze, Wolfgang y Anja, ¿qué es lo que realmente sucede en esta región donde las mujeres y los hombres nacen con la sensibilidad del arte, que les empuja a explorar con tanta creatividad?, ¿cómo consiguen tejer no solo con hilos?, ¿cómo nutren sus conocimientos?, ¿cómo dan valor al territorio?, ¿cómo se aprende y se enseña eso?

Aunque he recorrido el mundo no puedo afirmar con seguridad que existan otros lugares como Cartago. Soy el retazo de muchas escuelas, lugares y personas, pero fue Cartago quien me enseñó de sensibilidades, de tejidos humanos, del valor del territorio.

Para finalizar es inevitable no citar a Gabo en alguna entrevista durante su tiempo vivido en México: “Si volviera a nacer haría todo igual, pero me iría menos tiempo de mi pueblo amado. Tal vez no hubiera hecho mucho, pero hubiera sido muy feliz”.



(Desde el puerto de Rotterdam - Foto: Luisa Ortiz)



## Cultura, trama y urdimbre:

Consejo municipal de cultura  
de Cartago

### Juan Carlos García

Licenciado en Artes escénicas con énfasis en teatro  
Ex consejero municipal de cultura 2018 -2022

En Colombia la Ley General de Cultura (397 de 1997) establece los consejos departamentales, distritales y municipales de cultura. Estos se definen como las instancias de concertación entre el Estado y la sociedad civil, encargadas de liderar y asesorar a los gobiernos departamentales, distritales y municipales, y de los grupos étnicos y poblacionales en la formulación y ejecución de las políticas y la planificación de los procesos culturales.

En Cartago el Consejo Municipal de Cultura (CMC) se implementó mediante el acuerdo 011 de febrero de 2002, es decir 5 años después de que la ley general lo estableciera; sin embargo, el consejo empezó a caminar con muletas, y hasta nuestros días no logra avanzar y operar de la manera en que lo dicta la ley. Esta anomalía se debe a varios factores, como por ejemplo, el desconocimiento por parte de quienes lo conforman, pues ni los alcaldes, ni los subsecretarios de cultura (antes directores de la casa de la cultura) se habían interesado en indagar sobre la importancia y funciones del CMC; de este modo se hace muy difícil que los demás actores de la sociedad civil puedan recibir una preparación con bases pedagógicas sólidas, las cuales permitan tener un panorama claro, no solo de las funciones del Consejo y de sus consejeros, sino de los compromisos que el municipio adquiere y que debe cumplir; todo esto con el objetivo de construir colectivamente las políticas culturales del municipio, y tener injerencia en la toma de decisiones sobre actividades culturales y la adecuada inversión del recurso público dispuesto para ello, sin que todo se dilate en el tiempo o quede solo en el papel.

Otro factor y en mi opinión el más penoso, es la falta de voluntad operativa desde la municipalidad, pues en algunos casos los funcionarios que han estado al frente de

cultura no han mostrado un interés en tomar en cuenta al CMC con respecto a las facultades que le confiere la ley, por el contrario, han dilatado los procesos y acciones a tal punto que hasta el día de hoy el hermetismo no ha permitido que se presenten ante el CMC informes sobre la inversión del recurso de cultura, no se ha socializado ninguna de las actividades culturales del municipio, no se ha gestionado un espacio de encuentro entre el Honorable Concejo Municipal y el Consejo Municipal de Cultura, aun cuando es preciso que estos dos entes trabajen articuladamente en pro de fortalecer procesos culturales con calidad, equidad y pertinencia; permitiendo la participación activa de artistas, gestores culturales y demás actores de la cultura local.

Es importante que la ciudadanía en general conozca y comprenda el rol del CMC en el cumplimiento del Plan de Desarrollo Municipal, El Plan Especial de Salvaguardia (PES), El Plan Especial de Manejo y Protección (PEMP) y todo lo que implique acciones del ámbito de la cultura del orden municipal, esto en aras de la transparencia en el manejo de los recursos y en la planeación concertada entre el gobierno municipal y la sociedad civil.



(Talleres de teatro SENA - Fundarte - Foto: Aprendiz SENA)



(Obra el rey Botijón - Colectivo Teatro Errante - Foto: CTE)

Sorprende que a pesar de la difusión por diversos medios de comunicación que tuvo la reciente convocatoria para la postulación de candidatos a consejeros, así como las inscripciones para los votantes, la participación fue tan pobre que algunas áreas no tuvieron inscritos, por lo cual se optó por ampliar el plazo de inscripción una semana más, aun así, la participación no creció como se esperaba, ¿será entonces falta de interés por parte de quienes están facultados para elegir y ser elegidos?, ¿poca credibilidad en los procesos?, ¿pereza de diligenciar un formulario?

Esperemos pues, que las personas que se interesaron por hacer parte del CMC y que fueron elegidos en las diversas áreas que lo componen (artesanías, música, danza, teatro y circo, literatura, artes plásticas y visuales, cine y audiovisuales, bordados, museos, ONGs culturales, comunidades afrodescendientes, sector educativo, medios de comunicación, sector de la producción de bienes y servicios, asociaciones juveniles, agremiaciones culturales de discapacitados, representante de las JAC y personeros estudiantiles) sean idóneas en su campo, pero sobre todo, que tengan sentido crítico para debatir con argumentos válidos en defensa de la cultura del municipio, ya que “la cultura necesita más dolientes reales y menos figurantes”.

La cultura la construimos en colectivo, por ello el llamado es a informarse y sumarse a estos espacios de participación ciudadana, entendiendo, eso sí, que la labor no es fácil, que a veces el terreno es hostil y hay que dar la batalla, siempre en favor del bien común sobre el particular. Solo de esta manera lograremos avanzar y posicionarnos como ese municipio “cuna del talento”. Es imperante que el arte y la cultura tengan el lugar y respeto que merecen, con oportunidades que garanticen la permanencia y el crecimiento de todos aquellos que día a día pensamos en la construcción de una mejor ciudad, sin tener que emigrar en busca de oportunidades que permitan fortalecer y desarrollar aquellas acciones ligadas a nuestro quehacer cultural.

Confiamos en que ahora que tenemos al frente de la Subsecretaría de Cultura a César Alberto Montoya, un hombre formado en el mundo del arte y la cultura, contemos con un gestor que propicie los escenarios de diálogo y participación del CMC en los espacios y actividades que por ley le competen.



(Banda de cuerdas pulsadas del municipio de Cartago -Foto: Sebastián Jaramillo)



# El club de los no lectores

Laura Isabel Mármol

Licenciada en Literatura

En el año 2021 a @valenherran una usuaria de *Twitter*<sup>1</sup> le surge publicar una idea que tenía ya planeada unos meses antes, y preguntarse quién estaría dispuesto a formar un club de lectura en el municipio de Cartago, Valle del Cauca. Me enteré de la publicación porque soy usuaria activa de la plataforma y por esas cosas que uno llama cordialidad seguía a Valentina. No la conocía en persona pero crecer en un municipio hace fácil reconocerse en la virtualidad y en la cotidianidad, mucho más cuando somos personas afines. La idea me pareció brillante y recordé que otro amigo me etiquetó en la publicación para recibir mi aval y también mi presencialidad, pero en ese mismo afán de dar “me gusta” como confirmación de lectura, se perdió la idea en mis pensamientos. Los meses pasaron y luego me encontré con una amiga de la infancia, Kelly Torres. Estudiamos juntas en el colegio y ya adultas, de manera esporádica nos reuníamos a patinar en el patinódromo de Cartago. Un día acabamos nuestro entreno y le pregunté sus planes para la semana:

-¿Qué vas a hacer mañana?

- No pues, mira que tengo una reunión del club de lectura, no sé si recuerdas a Valentina Herrán, ella publicó en Twitter sobre un grupo de lectura y se hizo real. Nos estamos reuniendo todos los martes en la casa de ella.

-¿Puedo ir? Me encantaría ver cómo es la dinámica y por qué no, darles algún comentario o aporte a lo que estén leyendo.

- Claro, yo les digo, nos vemos mañana a las 10:00 a.m.

Recuerdo llegar a casa y tan rápido dejé todas mis cosas encima de los muebles, le escribí un mensaje a Kelly preguntándole qué libros estaban leyendo, me respondió de inmediato y me quedé unas cuantas horas de la madrugada buscando cada título, reconociendo autores, obras y contexto social de cada una para así no ir con la mente vacía a la reunión.

Amaneció y llegó la hora de la reunión. Llegué tarde, mala costumbre arraigada en mí. Tardé unos quince minutos más de la hora acordada. Ya estaban todos reunidos en la casa de Valentina, la única cara conocida era Kelly, me senté a su lado. La primera observación permeada de asombro fue que eran demasiados integrantes, nunca en mi imaginario dimensioné cómo una idea de una red social podía hacerse realidad en un municipio como Cartago, un lugar pequeño donde se es conocido especialmente por sus fiestas y vida nocturna. Después del asombro llegó la certeza.

Desde ese momento reconocí en cada rostro del club de lectura, la bonita y ya muy perdida cualidad de la juventud: el asombro a la lectura. La reunión fue todo lo que esperé de un club de este tipo: personas hablando de libros, de sensaciones y emociones que evoca cada autor en sus lectores. Después hice una breve presentación, hicimos lectura en voz alta, compartí algunos consejos de promoción de lectura y la reunión hasta terminó en parranda, pues habían decidido justo ese día que al finalizar la reunión seguirían en un plan para compartir la tarde entre ellos, y celebrar todas las reuniones que habían cumplido de manera religiosa cada martes. Me integré todo el día con este grupo de personas y en medio de comida, tragos y muchas risas pasamos unas cuantas horas más hablando de libros y mucho pensamiento crítico. Concluí que tal vez, por qué no, podría ser el siguiente “grupo de Barranquilla”<sup>2</sup>.

## Ya no son solo los libros, ahora nos unimos a otras causas

Un año después recibí la invitación de publicar este escrito, la sugerencia y único requisito es que debía ser sobre algún proyecto cultural en

<sup>2</sup> El grupo de Barranquilla fue una tertulia intelectual que integraron, entre 1940 y fines de los años 1950, varias de las personalidades más destacadas de la cultura de Barranquilla, Colombia, como los escritores José Félix Fuenmayor y el catalán Ramón Vinyes; Alfonso Fuenmayor, Álvaro Cepeda Samudio, Germán Vargas, Gabriel García Márquez, Alejandro Obregón, Orlando Rivera “figurita”, Julio Mario Santo Domingo, entre otros.

<sup>1</sup> Red social conocida porque allí se hacen pequeñas publicaciones de 140 caracteres por usuario, y se reciben respuestas a cambio.

Cartago. Para mí, claro está, era un honor. Incluso solicité ayuda nuevamente en *Twitter* sobre qué temas le gustaría leer a la comunidad cartagüesña. Para mí sorpresa, recibí demasiadas respuestas, pero fueron en vano. De una manera abrupta recordé aquella reunión del club de lectura y mi mente hizo el ¡click!, no lo pensé, coordiné con mi amiga Kelly y convoqué a una reunión para lograr estas pequeñas palabras. El club de lectura seguía vigente, me reencontré con las mismas caras e incluso unas nuevas. Ahora tenían un nombre: **“El club de los no lectores”**.

Hicieron un perfil en Instagram donde los pueden encontrar como *@losnolectores*, ahora incluso tienen una biblioteca que han armado a lo largo de sus encuentros y tienen libros nuevos. En sus primeras reuniones hicieron lectura de la biblia, luego el grupo fue creciendo y llegaron más integrantes, cambiaron la dinámica. Cada uno llevaba su libro y de manera detallada explicaban cada libro a los demás. Su nombre se debe a que cada uno de los integrantes del club no era nada cercano a la lectura, fue desde ese momento que entendieron que la creación de un nombre, hacía de esas reuniones algo grande e importante. Ya la casa de Valentina empezó a quedarse corta y abrieron sus horizontes a zonas no convencionales. En una de sus reuniones notaron que una de las comunidades de más abandono social era la población de la tercera edad que vive en asilos. Decidieron entonces, hacer toda una jornada literaria y lúdica con ellos. Los visitaron, les dieron regalos, hicieron almuerzo y también leyeron. Todo esto por un grupo de jóvenes que, por medio de una red social e intereses a fin, hicieron de su tiempo libre un proyecto social.

### La trama de nuestra vida

Con la visita al asilo y los buenos resultados que trajo al club de lectura, una de sus integrantes brindó un nuevo espacio para sus reuniones semanales. Un parque ubicado en el sector de Ciudadela de Paz en nuestro municipio. El

parque que fue construido para motivar la vida saludable y un ambiente seguro para que los niños pudiesen pasar sus tardes, en poco tiempo se convirtió en una zona de acoplo de jóvenes para fumar y con el paso de los días, la gente simplemente decidió no volver por la percepción de inseguridad de estos mismos. Decidieron entonces Kelly, Valentina y todos los demás integrantes hacer sus reuniones en este. El cambio fue desde el día uno cuando los vieron llevar un mantel, comida, libros y escucharlos reír hizo que los vecinos dirigieran su atención y curiosidad al club. Se acercó gente nueva, que incluso no leía, pero tan solo con la llegada de unos cuantos libros, estos hicieron el trabajo de crear un entorno seguro. El parque ahora presenta más flujo de personas y retomó su razón inicial: facilitar comunidad. Y no queda duda alguna, la literatura salva. Dice Kelly:

-Yo incluso estoy haciendo la formulación del proyecto desde el lado social para darle otra connotación al club, incluso ambiental. Y le responde Valentina al unísono y con sonrisa de picardía: ¡Queremos hacer muchas cosas!, tantas que casi armamos una guerrilla. Nos reímos todos.

Sus reuniones semanales rotan de lugar, puede ser el parque o incluso un café. Siempre se les mira con curiosidad. Ver jóvenes en una sociedad que tiene una dependencia a los aparatos electrónicos, enfocados en bajar sus manos, no teclear mensajes de texto para leer textos físicos e incluso reunirse de manera presencial y no virtual, hace de todo este club de lectura, el proyecto social y cultural emergente más importante de nuestro municipio. Reciben a todo aquel que quiera leer, ¡todos son bienvenidos!



(Integrantes del club de los no lectores  
-Foto: Laura Mármol)



# El patrimonio cultural como fuente de desarrollo económico y social

**Natalia Monsalve**  
Administradora pública

El presente artículo es una breve reseña de mi monografía de grado para optar al título de Administradora Pública de la ESAP en el año 2021<sup>1</sup>, donde se destaca como pregunta de investigación, ¿cuál es el patrimonio cultural material como fuente de desarrollo económico y social en el municipio de Cartago, Valle del Cauca?, y entre los objetivos el identificar los Bienes de Interés Cultural ( BIC)<sup>2</sup> que posee el municipio, y analizar la relación existente entre los bienes culturales y el impulso a la industria del turismo.

La metodología utilizada en la investigación fue cualitativa y documental, donde se indagó en el trabajo del periodista e historiador Daniel Arturo Gómez (1967) y su libro *Cartago en la Historia*, en el texto *Diócesis de Cartago 50 Años ...En el camino de la historia*, escrito por el Pbro. Hector Osorio Sánchez (2012) ; en *Guadalupe. Verdadera historia. Cartago-Valle- Colombia, de Gonzalo Gutiérrez Correa (2008)*; y en otras valiosas fuentes encontradas en el archivo histórico de Cartago. También se realizaron entrevistas a directivos de la subsecretaría de arte, cultura y turismo de la ciudad, que permitieron alcanzar los objetivos propuestos, con hallazgos importantes, tales como:

En el estudio se describe la importancia del patrimonio cultural material e inmaterial con el que cuenta el Municipio de Cartago Valle del Cauca para el año 2021, comenzando por su arquitectura colonial que data desde el siglo

XVIII: donde se destaca la Casa de la Cultura, cuya construcción tiene más de 200 años, la Casa del Virrey que guarda el archivo histórico de la ciudad, así como las iglesias de Guadalupe, San Francisco, San Jorge, la Catedral de Nuestra Señora del Carmen; las capillas doctrineras de Santa Ana y San Jerónimo. Sin duda el patrimonio religioso católico es abundante y de notable valor simbólico.

Respecto al Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI) se resaltan los usos y costumbres artesanales, reflejados en el sector de la confección y comercialización de los bordados a mano. En ese sentido el relevante y valioso trabajo de las bordadoras cartagüeñas ha sido exaltado en eventos como Expo *Bordados*; incluso las fiestas aniversarias de la “Villa del Robledo” se denominan ‘las fiestas del bordado’.

Así mismo, Cartago es conocido a nivel nacional e internacional como la “cuna del talento”, apelativo que evidencia la diversidad y riqueza de su PCI , en especial asociado a las artes, donde se destacan artistas como Pedro Morales Pino, conocido como el padre de la música colombiana, y quien era pintor, músico, compositor, director y docente en el siglo XIX y XX, también el maestro pintor Leonel Góngora, los actores Andrés Velásquez Soleibe, Héctor García “pecas”, María Eugenia Góngora, el cantante de música popular Luis Alberto Posada; Billy Pontoni, Hernán Rojas, entre muchos más.



(Investigando en el archivo histórico - Foto: Trabajo de campo)

<sup>1</sup>Para aquellos interesados en conocer detalles sobre la investigación *El Patrimonio cultural material como fuente de desarrollo económico y social en el municipio de Cartago Valle del Cauca*, la pueden encontrar en el siguiente link:

<https://drive.google.com/file/d/16iFIMMFz-X2dvE7i29UR6SVIYMhzGRY/view>

<sup>2</sup> Se consideran Bienes de Interés Cultural (BIC) aquellos que las autoridades competentes han declarado como monumentos, áreas de conservación histórica, arqueológica, o arquitectónica, conjuntos históricos, mediante otras denominaciones vigentes antes de la promulgación de la ley 1185 de 2008.

En los resultados de la monografía encontramos que el centro de la ciudad es considerado como *Centro Histórico*<sup>3</sup>, en el cual se encuentran varios Bienes de Interés Cultural. Muchos de los mismos cartagüeños no tienen el conocimiento de estas riquezas culturales materiales e inmateriales que existen en el municipio, como lo son la réplica de la virgen de Guadalupe

<sup>3</sup> Establecido en la Ley 163 de 1959 en la cual “se dictan

traída de México y que se exhibe en la iglesia colonial de Guadalupe, ubicada en la Carrera 4 con calle 8. También es de resaltar nuestra Señora de la Paz, imagen donada por el rey Felipe III a la valiente ciudad de Cartago en el año de 1602, entre otras.

En el desarrollo de la investigación se considera que el patrimonio cultural de nuestro municipio es una fuente de desarrollo económico y social, siempre y cuando El Plan Especial de manejo del Patrimonio (PEMP), el Plan Especial de Salvaguardia (PES), y programas y actividades de la Subsecretaría de Cultura se elaboren e implementen de manera integral, esto implica la participación real y los conocimientos al respecto de los diversos sectores de la sociedad cartagüesa.

A manera de recomendaciones se considera que para potencializar la industria del turismo con base en los bienes culturales, se hace necesario trabajar con mayor énfasis en el sector educativo, y promover el empoderamiento de nuestra historia y cultura. Como hecho reciente a resaltar, en la I.E. Antonio Holguín Garcés están desarrollando de manera transversal un proyecto institucional sobre turismo en el municipio, entre los grados transición a once, donde cada asignatura (Ciencias Sociales, Biología, Edu.Física, etc.) cuenta con su respectivo plan de aula, el cual incluye en cada periodo contenidos sobre turismo cultural, vigías del patrimonio, guianza, y otros temas relacionados con los saberes específicos de cada materia.



(Antiguo convento de los padres Franciscanos, construido en Cartago a mediados del siglo XVIII. - Foto: CLyP)

medidas sobre defensa y conservación del Patrimonio Histórico, Artístico y Monumentos Públicos de la Nación". El área definida actualmente como Centro Histórico de Cartago se encuentra entre las carreras 3 y 7, y calles 15 y 7, aunque en el PEMP recientemente elaborado por la administración municipal y presentado al Ministerio de Cultura para su aprobación, se sugiere agregar un área que comprende el sector de la Estación del Ferrocarril del Pacífico (entre las calles 8 y 5 y las carreras 7 y 10). Fuente: Subsecretaría de Cultura municipal.

De igual manera la administración municipal debe presentar más interés y voluntad política para la gestión, inversión y acompañamiento constante al sector cultural, ya que se ve la necesidad de construir una política pública cultural, con estrategias de conectividad entre regiones que promuevan el turismo, paquetes o promociones con entidades privadas, para lograr un apoyo y fortalecimiento a este sector de la economía local.

Mostrar las potencialidades y fortalezas del territorio para el desarrollo económico y social son una necesidad sentida en lo local, por cuanto el estudio realizado aporta datos para consolidar matrices de información respecto a la elaboración de actividades que involucren los recursos culturales del municipio de Cartago, insumos básicos por elaborar programas, planes y proyectos de desarrollo económico y social, enfocados hacia el turismo y hacia la conservación de estos invaluable bienes culturales que posee el municipio.



(Torre de la catedral Nuestra Señora del Carmen -Foto: Sebastian Jaramillo)



## CRAI: Sueños hechos realidad por un mundo mejor.

**Rossi Birt**

Presidenta del comité de proyectos CRAI

Como persona orgullosa de ser Rotaria, permítanme contarles un poco de qué es Rotary International (R.I) y quienes somos los rotarios en el mundo. R. I es una organización con presencia en más de 160 países, compuesta por clubes de servicio a la comunidad cuyo propósito es reunir a líderes empresariales, profesionales universitarios y no universitarios, amigos, líderes comunitarios y comunidad en general que desee ayudar a otro ser humano, procurando un mundo mejor para todos.<sup>1</sup>

La organización mundial está conformada por clubes Rotarios, y es allí donde inicia nuestra historia como **Club Rotario Armenia Internacional (CRAI)**, gracias a un grupo de amigos con el mismo espíritu de servicio y representando a diversas comunidades decidimos dar vida a este club **el 25 de febrero de 2015**.

Han sido ya 7 años de trabajo disfrutado, de aprendizajes, retos, logros; años que han ampliado nuestra visión y aportado crecimiento a nuestra personalidad, son muchos quienes han pasado y compartido hombro a hombro esta experiencia. **"La familia CRAI"**, como somos más conocidos en nuestro ámbito Rotario, pertenece al Distrito 4281 de Colombia, donde basados en los parámetros de R.I hemos generado cambios positivos y duraderos en las comunidades, con cada uno de nuestros proyectos somos catalizadores del cambio. Como rotarios promovemos el desarrollo personal y profesional de nuestros socios a medida que trabajamos impulsados por nuestra pasión al servicio.

Claramente no hay nada que funcione bien si no se tiene claro un objetivo y unos campos de acción. Rotary nos ha enseñado que nuestros proyectos deben ser enfocados en las siguientes áreas de interés: *paz y prevención de conflictos*,

<sup>1</sup> R.I fue creado el 23 de febrero de 1905, en Chicago Illinois, Estados Unidos por nuestro máximo líder Paul Harris. Su oficina central está ubicada en Evanston, Illinois, Estados Unidos.

*prevención y tratamiento de enfermedades; agua, saneamiento e higiene; salud materno-infantil; alfabetización y educación básica; desarrollo económico de la comunidad y cuidado del medio ambiente.*

Aunque la familia CRAI es relativamente joven, hemos tenido la fortuna de haber implementado varios proyectos de gran impacto social, no solo a nivel local, sino nacional e internacional; gracias a la ayuda de nuestro Distrito, de La Fundación Rotaria International, de la empresa local y por supuesto de la red de amigos rotarios en todo el mundo. Les comparto una parte de lo que se ha logrado en y con las comunidades en el año 2021- 2022:

**RECICRAI.** Es un proyecto de construcción de paz: prevención y resolución pacífica de conflictos, articulado a la promoción del reciclaje y el cuidado del medio ambiente en el ámbito escolar y su entorno familiar. Entre otros se ha construido un adecuado espacio (Zona de Paz) donde tanto los niños como docentes pueden atender temas de paz positiva, y tener una forma más adecuada de dialogar y encontrar soluciones a varios conflictos que hacen parte de su cotidianidad. Se han formado estudiantes de primaria, docentes, y padres de familia de la Institución Educativa Ciudadela del Sur, sede Juan XXIII (La Fachada), de la ciudad de Armenia, Quindío.



(RECICRAI: Cátedra de paz: prevención y resolución pacífica de conflictos  
-Foto: CRAI)

**Educando Educadores en Tumaco.** Ya que Rotary no tiene fronteras, hemos llegado a las instituciones educativas en la zona alta del Río Mira en Tumaco, Nariño, capacitando y actualizando a los docentes en nuevas pedagogías educativas y aportando tecnología e insumos en 23 escuelas y colegios, para que tengan la oportunidad de entregar una clase de mejor calidad a sus estudiantes.

**Mujeres cafeteras versión 1.** Este es un proyecto de crecimiento de las economías locales, donde 36 familias del departamento del Quindío (mujeres cafeteras) se capacitaron en nuevas técnicas de producción de taza de café especial, y recibieron todos los insumos necesarios para realizar nuevas plantaciones y/o mejorar las ya establecidas. También se promueve el relevo generacional entre madres e hijas para continuar con la tradición cafetera, involucrándolas mediante una aplicación tecnológica donde podrán llevar de forma sistematizada toda la información referente a la producción, así también creamos lazos fuertes entre familias.



(Beneficiarias del proyecto Mujeres Cafeteras - Foto: CRAI)

**Equipos médicos para el Hospital San Cristóbal de Venezuela.** Durante la pandemia apoyamos a nuestra familia Rotaria del hermano país. Mediante este proyecto se hizo entrega de equipos médicos para adecuar la UCI del hospital, y lograr atender el mayor número de pacientes con covid-19, permitiendo salvar muchas vidas y continuar con una mayor cobertura en la atención post pandemia.

**Apoyo a la casa de protección al menor “Senderos”.** A lo largo de varios años nos hemos solidarizado con esta institución ubicada en el corregimiento de Zaragoza en Cartago, Valle del Cauca, mediante proyectos como la construcción de un salón denominado Aula para la Paz, de 6 oficinas para mejorar la atención y privacidad; la adecuación de la cancha de fútbol y la sala de sistemas, entre otros, todo para que los niños en situación de vulnerabilidad tengan un ambiente más digno, ameno y seguro en el proceso de restitución de sus derechos.

Como he dicho anteriormente, los rotarios somos gente de acción y le agregaría que lo somos 24/7, es por eso que desde ya nos estamos preparando con 3 proyectos más de gran impacto que serán presentados a patrocinadores internacionales y a Rotary International, para lograr su apoyo, ya que soñamos en grande, sin miedo y siempre listos a alcanzar grandes metas para beneficio de las comunidades más necesitadas.

Finalmente felicitamos y agradecemos a la Fundación Forjando Esperanza por su trabajo social y educativo durante más de 18 años, nuestra intención siempre ha sido tejer redes colaborativas con otras organizaciones con las cuales compartimos sueños. De igual forma la familia CRAI te invita a encontrar esa pasión en ti para servir a los demás de forma organizada, transparente y real. Si estás listo para dar lo mejor y estar en una red mundial de amigos al servicio de comunidades, si deseas crecer como persona, entonces únete a Rotary, busca un club rotario en tu comunidad o el más cercano, pregúntale a un amigo, a un socio del club Rotario Armenia International... ¡siempre serás bienvenido!



(“Educando educadores” Tumaco, Nariño - Foto: CRAI)

Te esperamos:

[www.rotary.org](http://www.rotary.org)

Facebook: Rotary International Distrito 4281

Club Rotario Armenia International-Oficial

Club Rotaract Armenia International

+57 310 863 9427

## Nacor.

# Los nombres originales, una apertura decolonial hacia la memoria ancestral

**Jorge Ronderos Valderrama** Sociólogo, Doctor en Antropología Social

Nacor es una palabra escrita en castellano para referirse a una población originaria del territorio actual en que fue fundada Cartago, por segunda vez. Allí pudo haber existido por miles de años un pueblo que se identificó con esa voz. Originariamente un territorio y sus habitantes tenían el mismo nombre. Constituían una identidad indivisible.

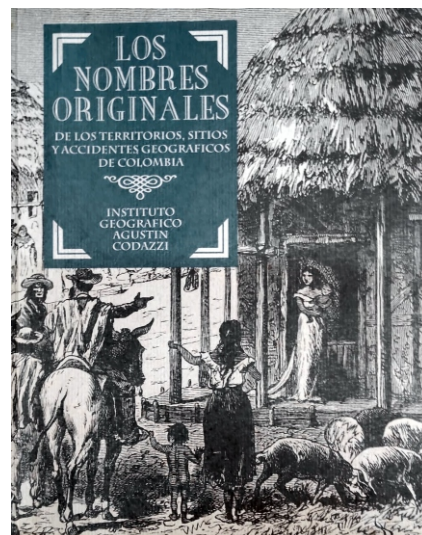
“Badillo (1540). Después de Anserma (valle de Umbrá, hoy Risaralda), viajaban al sur por la banda occidental del Cauca. “Los españoles que van por el otro lado ( banda oriental del Cauca) de los cuales Nacor fue destruida con ser provincia larga y extendida(...) luego pasan a Dobitó ya más adelante de Nacor y sus altas serranías” (se refiere a los nevados). Castellanos, 3. Cartagena 7. (Badillo 1538). Después de encontrar en cenizas la provincia de Guarama pasaron por Nacor, la que encontraron destruida (ya habían estado otros españoles allí) . Simon, 3, 2, 13 . (IGAC. 1995.283)

Nacor fue el nombre originario, que registran los cronistas citados, del lugar en el cual los españoles fundaron a Cartago, nombre de una ciudad antigua fenicia del siglo IX a.C. construida en el Mediterráneo, de referencia histórica, política, comercial y militar. Una leyenda mítica heredada por el imperio Romano.

Después de la conquista y el colonialismo español, las naciones y países surgidos históricamente con la llamada “independencia”, perdieron los nombres originarios en su gran mayoría.

En el “parto” de esta nueva nación de naciones, Colombia, cuya fecha de referencia es el 19 de junio de 2022, una tarea necesaria, es mantener y recuperar memorias de lugares y hechos que han incidido en los olvidos e identidades. Lo que se denomina, identidad y patrimonio cultural, es hoy un ejercicio y trabajo necesario para recuperar identidades, entre ellas, la de los pueblos originarios, que el coloniaje español suprimió, creando un vacío vitalmente inexistente. Memoria que exige el vínculo con la Vida en los territorios y una de cuyas tareas, de

interés nos parece y sugerirnos, es “reconectar” con nombres de memorias ancestrales, darles su lugar también como alternativos y sin necesidad de borrar las memorias del co y neocolonialismo. No se trata de suprimir nombres per se. Simplemente gestar procesos por quienes en alguno momento tengan la capacidad creativa y de acción para fortalecer procesos de cambio para el nuevo país o naciones de naciones diversas y territorios. ¿Qué hacer?, sin límites y con creatividad y libertad. Indagando, investigando, impulsando expediciones pedagógicas con niñas, niños y sus familias, acercando y motivando escuelas pero también clubes o acciones comunales y demás expresiones colectivas, incluidas las deportivas, las “parcerías” vecinales de barrios. Procesos que podrían encontrar creativamente con voces, música, danza o pintura y cualquier expresión lúdica de estéticas y éticas. Algunas voces han sobrevivido por inercia de usos a pesar de los genocidios culturales e históricos, son voces de resistencias, que tienen su legado. Reubicarlas y resinificarlas para los cambios que están emergiendo en nuestra nueva Nación, que supere los horrores de las guerras y los estigmas.



(Portada del libro *Los Nombres Originales*  
- Foto: Jorge Ronderos)



Este escrito es una invitación a renombrar lugares, ríos, valles, montañas, veredas, barrios, calles y cualquier lugar, que han sido dominados por el coloniaje y neocoloniaje, para legitimar con nombres, acciones de genocidios, odios y racismos. Es una posibilidad de abrir canales y puentes de conexión histórica con nuestras identidades de pueblos originarios y diversos, como mestizos y como negros o afros que hoy también se denominan.

Los nombres originales de sitios y lugares de la gran mayoría de territorios, sitios y accidentes geográficos de Colombia, han sido casi borrados del todo de la memoria por el genocidio colonial de los pueblos originarios, los cuales, con los nombres y términos que legaban con las voces y lenguas, con sus significados dejaron huellas en el territorio. En estos tiempos de reconstrucción y con la proyección del Pacto Histórico se debe más que nunca fortalecer y propiciar procesos de identidades territoriales y de recuperación y conocimiento de los valores tradicionales y étnicos que prevalecieron desde los orígenes del poblamiento del país por grupos indígenas, así como fomentar amor por tales legados, los cuales parcialmente han quedado en pueblos, sitios y accidentes para la planificación y ordenamiento territorial del país.

Esta es una tarea impostergable en este momento de recuperación de las memorias, para sorprendernos con sonidos y voces de lenguas, algunas extinguidas como lenguas vivas, pero que detrás de una huella física y una voz que sobrevive, nos permite actuar y “sentir pensar”, con sonidos y significaciones que existen olvidados en cada uno de nosotros. Es una opción de exploración para procesos de etnogénesis y nuevas identidades ligadas a nuestro territorio personal, nuestros cuerpos, su energía y materia.

Mantener iniciativas pedagógicas, alternativas y críticas, para descolonizar pensamientos de dominación colonial, que reintegren los territorios con quien constituyeron pueblos originarios. En el entorno cartagüño recuperar nombre de ríos como los que están identificados en los alrededores de Nacor, como *Pagua*, *Cogamos*, *Sasapa*, *Acaima* y explorar nombres populares que se están olvidando de animales y plantas también para resignificar en parques, calles, barrios o veredas, en escuelas y entidades públicas y privadas, para mantener

sus presencias, y soltar los nombres de los colonizadores o referentes de dominación, que han sostenido el régimen en estos dos siglos del cual es necesario transformar para la nueva Colombia como potencia mundial de la vida, y hasta que la dignidad se haga costumbre.

Kumanday<sup>1</sup>, julio 15 de 2022.

#### Referencias

IGAC. Instituto Agustín Codazzi. Los nombres originales de los territorios, sitios y accidentes geográficos de Colombia. Bogotá. 1995



(Soy Quimbaya - Ilustración: Víctor Noreña)

<sup>1</sup> Kumanday. Nombre de origen al parecer del pueblo Gualy, para denominar el Volcán, que desde la colonia española y por oficios de un funcionario militar de la Corona española, se legitimó con el nombre del Volcán del Ruiz. Nombre que ha sido “tallado” como escritura en leyes, mapas y escritos históricos, legales, literarios, poéticos, académicos y demás ya por 530 años de estarse repitiendo el nombre. Históricamente el padre Pedro Fabo en su *Historia de la ciudad de Manizales* registró el nombre de Cumanday o Cumandoy a partir de una entrevista que hiciera con colonos a comienzos del siglo XX. Con los procesos sociales y gestación de iniciativas sociales y comerciales, pero también de montañistas y exploradores el nombre se fue popularizado. Hoy son decenas de empresas y negocios o proyectos diversos que han incorporado el nombre legitimándolo. En las emergencias de luchas socio ambientales desde el 2018 se constituye el Movimiento Socioambiental Kumanday (MSAK), bajo el Mandato por La Vida, El Agua y la Agro Diversidad. Es un término que podría adoptar formas léxicas de etnogénesis. El autor ha hecho parte activa de este proceso.

## “Mensajero de palabras, formas y sentires”

**Irina Juliao Rossi**  
Periodista

Si desde lejos se filtra por sus oídos el viento musical de una zampoña, puede ser Vintabara Posada. Si al pasar por un teatro, alcanza a observar a un hombre vestido de león, puede ser Vintabara Posada. Si se topa con máscaras de arcilla o cuadros sobre lienzo representando el bambú, puede ser Vintabara Posada.

El hombre hecho arte que se autodefine como un “mensajero de palabras, formas y sentires”, sabe con certeza para qué son las manos y la voz, cuando lo que expresa sale del alma y de las raíces indígenas que aún crecen por sus venas.

Un mensajero que cambió pica y pala por pinceles, platillos, colores, lienzo, madera y cuerdas. Que dejó el pavimento de las calles donde trabajaba de chico, por lanzarse a otros escenarios que iban acordes a su sentir más profundo.

Tal cual, como cuando lo entrevisté hace 20 años para el Semanario *Cartago Hoy* de *El País*, dejó ver a la arcilla como ese elemento natural que comenzó a jugar en los dedos de sus manos y que, de forma mágica, abrió la puerta que lo llevaría a iniciar un proceso para redescubrir su pasado.

“Mi primer acercamiento con la arcilla fue en un horno que había en un tejear. De ahí saqué las primeras esculturas precolombinas que expuse en casas de culturas de la región. Fue una forma de conciliar con mi pasado Embera Chamí, una especie de llamado que sentí después de visitar a mis abuelos paternos en Risaralda, Caldas”, explicó Posada.

Ese primer trabajo experimental incluyó una previa investigación y 30 piezas que fueron a la vez, el agua bautismal para comenzar a llevar como apelativo: el orfebre de la arcilla.

Después el sendero de la vida lo llevó por un teatro antropológico con el grupo Tum-Baga (en castellano significa joya precolombina).

Pero antes, pasitos más atrás, Color Púrpura junto a Luis Asprilla, le dieron otro matiz hasta el día de hoy, donde continúa al pie de las tablas y por delante del telón con su grupo Farakañanga Pack, una especie de teatro japonés dirigido a la población infantil.

“Pero antes de hacer teatro, tenía el pintor adentro en pausa, y tiempo después ya estaba exponiendo mis obras sobre lienzo en Francia, en el Jardín del Bambú ubicado en Le Buisson”, recordó “Vinta” como suelen también decirle sus allegados.

### El salto a la música

El metal pesado llegó a anidar en sus oídos muchísimo antes de la música andina y latinoamericana. Hizo parte de bandas cartagüenas que se tomaban como escenario los bares y hasta garajes de mecánica a finales de los noventa y comienzo del nuevo milenio.

La primera batería que tuvo al frente la armó con sus propias manos utilizando tarros de pintura, tubos y platillos reciclados. Sin embargo, la escena musical le tenía asignado otro gusto, otro sentir y otra perspectiva.

“Yo recuerdo que al escuchar la canción Montes Punku, interpretada por la banda Takisuma, comencé a llorar. Ese mismo día en Cartago, decidí que quería tocar música andina porque movía mis raíces indígenas”, narró Posada.



( Vintabara es un hombre / arte que aprende viendo y haciendo -Foto: Vinta)



Luego incursionó con el bajo en el grupo Nacer Andino y regresó a la batería profesional con A-Ritmia. Hasta que se convirtió en “El hombre banda”. Otro salto de la vida que él mismo propició creando un soporte de alambre para la zampoña, mientras sostiene la guitarra con sus manos, dejando que la motricidad rítmica haga de las suyas mientras está delante de un micrófono.

### **Altruismo**

Dentro de sus otros roles sobresalen las obras que tienen como destino enseñar su arte para edificar vidas . Con ese tema, un día encarriló sus pies hacia Casierra, un barrio de Zaragoza, corregimiento de Cartago, donde, a través de talleres artísticos dirigidos a los niños, puso uno de los primeros cimientos para crear la Fundación Forjando Esperanza. Dos décadas después, junto a los hermanos Felipe y Nini Jhohanna Becerra, el altruismo sigue latente.



(Rin Rin Renacuajo en Libro Calle, una aventura mágica - Foto: Forjando Esperanza)

En el presente, la brújula que guía su andar lo puso en otro proyecto, en uno espiritual, de rituales indígenas donde están presentes la música, el aire, el fuego, la tierra y el agua.

“El Tesoro de Barbas Bremen es una realidad construida por Hans Castellanos, una especie de templo ancestral hecho en y de la misma tierra. Un lugar mágico en Filandia, Quindío, que de a poquito se da a conocer y del que hago parte con mi arte y conocimientos”, describió el mensajero.



(El Cóndor en las montañas del norte del Valle. Cortometraje Viajes y Saberes - Foto: Forjando Esperanza)

No olvide que, si al pasar por un parque, plazoleta o alguna calle escucha una zampoña y un hombre vestido de blanco y collares colgados del cuello, no lo dude...es Vinta, el “mensajero de formas, palabras y sentires”<sup>1</sup>.



(Maximal Chamanic Drums. Performance primitivo - Foto: Alexis Román)

<sup>1</sup> Libertad es el título de su más reciente canción, un tributo a una Colombia en Paz. Ver en: <https://youtu.be/LrYB2pUWvEs>



# Cartago ciudad museo. Innovando la historia

**Katherine Ramirez Brand**

Guía turística - Activista ambiental

*"Hemos logrado innovar en la manera de comunicar la historia, llevándola a formatos amigables y acercándonos a diferentes públicos"*

Somos un colectivo de jóvenes cartagüesños de diferentes disciplinas que se ha propuesto generar sentido de pertenencia en su territorio, mediante propuestas innovadoras que conectan la tecnología con la historia, el turismo, las expresiones culturales y artísticas.

Hace 2 años en medio de la pandemia nos unimos 5 personas, todos nacidos y criados en Cartago, con muchas ganas de crear y creer en nuestro municipio. Fue a través de la Convocatoria Departamental de Estímulos del Valle del Cauca que financiamos el inicio de esta aventura, la cual tenía como objetivo el fortalecimiento de la identidad cartagüesña.



(Soy Margarita de la Cruz, la momia de la casa del Virrey.  
Rondo los pasillos en busca de un poco de agua  
- Foto: Sebastián Jaramillo)

Iniciamos con la creación de 2 *podcasts*, el primero que narra hechos importantes de hace 500 años sobre las expediciones exploratorias de los españoles en la provincia Quimbaya, la ocupación de Cartago, sus despojos y fechorías. El segundo narra la vida y obra del maestro Pedro Morales Pino, "el patriarca de la música andina colombiana". Estos *podcasts* presentaron gran acogida, por lo que se realizaron varias lecturas dramáticas, es decir, narración con efectos musicales en vivo.

Alista todos tus sentidos e imaginación ¡te encantarán!

Escúchalos aquí:

<https://catagociudadmuseo.com/podcast-ciudad-museo/>

Posteriormente creamos "*Portales a la historia*", con la convocatoria Departamental Estímulos y del Ministerio de Cultura, el cual busca fortalecer el sentido de pertenencia de nuestra ciudad por medio de la tecnología como herramienta de divulgación para la protección de nuestro patrimonio arquitectónico. Se instalaron 26 códigos QR en diferentes atractivos de interés cultural en el municipio, logrando potenciarlos con micro documentales en un formato amigable que nos enseña la riqueza e historia de parques, iglesias, construcciones de interés arquitectónico y personajes ilustres. De esta manera cartagüesños y turistas pueden acceder desde sus dispositivos móviles a todo el contenido que les hará conocer, pero sobre todo amar a Cartago.



*¡Cuando los encuentres, escanea y mira el documental!*

*También puedes acceder desde aquí:*

<https://catagociudadmuseo.com/portalesdelahistoria/>

Nuestro producto más recientes son los *Recorridos Turísticos Interactivos*, que dan vida a tres personajes históricos, el cual busca crear una propuesta innovadora, dinámica e incluyente de turismo experiencial cultural y comunitario en nuestro municipio, por medio de la tecnología y el arte. Este tour ha logrado impactar positivamente a los ciudadanos que lo han vivido, ya que genera muchas emociones, se sienten identificados, y aprenden sobre su territorio, promoviendo identidad y reconocimiento de lo que significa ser cartagüesño.





(Personajes Recorridos Turísticos Interactivos  
- Foto: Sebastián Jaramillo)

Hemos creado diferentes “souvenirs o recuerdos”, como postales con los atractivos de Cartago con su respectiva descripción. Actualmente ofrecemos estos productos (mapas, postales, calcomanías, pulseras y tamboras bordadas con ilustraciones alusivas a los sitios y fauna representativa, entre otros productos a los que se puede acceder en puntos de ventas físicos como @asocuart, @casaartesanalcartago y varios almacenes aliados.



(Souvenirs - Foto: Sebastián Jaramillo)

Encuentra todo esto y mucho más en:  
<https://catagociudadmuseo.com/shop/>

Y si algún día te encuentras cerca de esta ciudad te recomendamos que realices el recorrido interactivo cultural “La Valiente ciudad de Cartago”. Allí mientras caminas por la calle real y sus alrededores, te topas de frente con personajes como: Tatayamba (Río la Vieja), Pedro Morales Pino y la momia de la casa del Virrey. Ellos te transportarán en el tiempo con sus relatos, para que te goces y disfrutes todas las historias sobre este histórico lugar llamado Cartago.

¡Te esperamos pronto!

Estas experiencias las podrás reservar con las agencias <https://wowco.co/> y [@kingiturismo](https://kingiturismo.com/) las cuales hacen parte del colectivo.



Encuentranos en las redes sociales como\_  
[@cartagociudadmuseo](https://twitter.com/cartagociudadmuseo)  
[cartagociudadmuseo@gmail.com](mailto:cartagociudadmuseo@gmail.com)

[@wowco.co](https://www.wowco.co) / 315 872 1532 / [vamos@wowco.co](mailto:vamos@wowco.co)  
[@kingiturismo](https://www.kingiturismo.com) / 315 459 7035  
[kingiturismo@gmail.com](mailto:kingiturismo@gmail.com)



# AGRADECIMIENTOS



Por el importante apoyo brindado para la realización y publicación del número 2 de la Revista Cartago, Letras y Patrimonio, un agradecimiento especial a:

Los autores de los artículos

Los integrantes del equipo de trabajo de CLyP (editorial, ilustradores y colaboradores)

Gilma Marina González (Directora de Recursos Humanos Papeles Nacionales S.A.)

Gerardo Gálvis Quintero (Coordinador de Comunicaciones Papeles Nacionales S.A.)

Luisa María Ortiz (OZ Foundation)

Víctor Alfonso Álvarez (Alcalde de Cartago)

María Margarita Trochez (Peluquería y Estética Canina Peluditos Sanos)

Betty Valencia (Casa Museo el Virrey - Archivo histórico municipal)

Juan Camilo Vanegas (Esp. en seguridad informática)

Ritzy Katherine Medina (Fundación Cultural Orígenes)

Bryant Stiven Salazar (Cuarto Digital)

Paulo César Henao (555 Art & Design)

Comunidad Latente

Sebastián Jaramillo (Fotógrafo - gestor cultural)

Juan Andrés Hernández ( Wocnex Expresión Audiovisual)







*62 años creciendo con Risaralda, haciendo nuestro mejor papel, fomentando el desarrollo sostenible y cumpliendo sueños con gente feliz.*

[WWW.PAPELESNACIONALES.COM.CO](http://WWW.PAPELESNACIONALES.COM.CO)